

*Intérieur de l'un des deux réservoirs de 5000 m<sup>3</sup> où arrive l'eau puisée dans le lac.*

*Inside one of the two 5000 m<sup>3</sup> reservoirs at CERN which receive the cooling water from lac Léman.*

*(Photo CERN 366.1.77)*

## Le SPS a eu chaud ...

On sait que le refroidissement des aimants du SPS est assuré par l'eau du Lac Léman, acheminée dans une conduite et puisée près de l'embouchure du Vengeron à une profondeur d'environ 40 m, soit à un niveau où la température varie peu. Or, dans la journée du samedi 17 septembre, les responsables des installations de réfrigération étaient alertés par une augmentation inopinée de cette température. Dans un intervalle de 8 heures en effet, elle était passée de 7°C (température relevée les jours précédents à 40 m de fond) à 18°C (température de la couche supérieure le même jour). Quelle mystérieuse source de chaleur était-elle venue se loger tout à coup dans les fonds du lac? Le phénomène, climatique et saisonnier, s'explique de la façon suivante: sous les effets d'une violente bise soufflant pendant une période prolongée, il se produit une convection forcée conduisant à une migration de la couche supérieure des eaux provoquant une véritable inversion de la stratification habituelle du lac. De la sorte, on a relevé à la station de pompage une élévation de la température de l'eau. Grâce à quelques précautions et à une réduction de la puissance de la machine SPS, les installations purent rester en service. Néanmoins, le risque subsiste et incite à des mesures préventives. Ainsi, l'alarme qui a retenti le 17 septembre, à 16 h 51, lorsque la température de l'eau à la station du Vengeron avait atteint 15°C est désormais réglée à 13°C, ce qui améliore les conditions d'exploitation. Il faut aussi tenir compte du temps de décalage de 6 heures entre le moment où l'alarme est donnée par la station du lac et le moment où la même température est enregistrée à l'entrée des réservoirs du CERN. On peut donc être rassuré. Lors de l'étude du projet d'amenée d'eau depuis le lac Léman, ce risque était déjà connu de même que les conséquences du phénomène sur la bonne marche de nos installations de refroidissement. Depuis deux ans qu'elles fonctionnent, c'est cependant la première fois que ce phénomène s'est manifesté. Reconnaissons-le, ce jour-là, la froide bise avait bel et bien failli réchauffer le SPS.

## SPS in hot water

The cooling of the SPS magnets is done by drawing water from the lac Léman. It is piped up from a pumping station at Vengeron where the water is drawn from the lake at a depth of 40 m. At this depth, the temperature varies very little regardless of the changing atmospheric conditions on the surface. However, on Saturday 17 September, those supervising the cooling systems were alerted because the water temperature had suddenly increased. During only eight hours, it had climbed from 7°C (the usual temperature recorded on the previous days at 40 m depth in the lake) to 18°C (the surface temperature recorded the same day). Had some fire-breathing Loch Ness monster installed itself at the inlet pipe in the lake? It finally emerged that, under the influence of a strong wind (the bise) blowing for a long time, a forced convection caused the surface layer of water to migrate and inverted the usual temperature layers in the lake. As a consequence, a temperature rise was recorded at the pumping station. Following several precautions and a lowering of the power in the SPS, the cooling system was able to stay in operation. But the risk exists and some preventive measures can be considered. The alarm which sounded on 17 September at 16.51 hrs when the water temperature at the pumping station reached 15°C has been reset at 13°C, which will improve the operating conditions. Also there was a 6-hour delay between the alert at Vengeron and the time when the same high temperature was recorded at the inlet to the reservoirs at CERN itself. We can therefore rest assured. When the possibility of bringing cooling water to the SPS from lac Léman was studied, CERN was already aware of the risk, and the consequences of such a phenomenon with respect to the cooling system were known. In the two years of operation to date, it is the first time that such a temperature rise has occurred. That was why the cold bise on 17 September caused such a stir.

## COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

## OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

### STAFF INSURANCE SCHEME - Information Notice

At its 119th meeting, held on 22 August 1977, the Board continued its preparation of its own internal procedural rules, including those of the Investment Committee, and arranged for submission to Finance Committee of minor changes requested in the Rules of the Scheme. It also dealt with a number of cases involving transfers to other schemes on departure from CERN and an appeal case relating to the rights of the divorcee of a deceased member of the Scheme. Other current business included the rate of adaptation of deferred pensions during the period between departure and the drawing of the pension (a decision the Board has to take annually in respect of deferred pensions payable under the old Regulations - it is taken by the Council for pensions awarded under the new Rules); and some details concerning property management. The Board also decided that where an orphan continues to receive a pension beyond the age of 20, for reasons of study, and for some reason the pension entitlement is temporarily interrupted, it will be prepared to consider an application for non-retrospective reinstatement of the pension if the orphan later resumes the studies before the statutory age limit of 25 is reached.

### CAISSE D'ASSURANCES Note d'information

A sa 119ème réunion, tenue le 22 août 1977, le Comité de gestion a poursuivi l'élaboration de son propre règlement interne et de celui de la Commission de placement, et a pris des dispositions pour que soient soumises à l'approbation du Comité des Finances des modifications mineures qu'il avait été demandé d'apporter aux Statuts de la Caisse. Il a également examiné un certain nombre de cas de transferts à d'autres régimes de membres du personnel quittant le CERN, ainsi qu'un recours concernant les droits du conjoint divorcé d'un membre de la Caisse, en cas de décès de ce dernier. Parmi d'autres questions d'actualité, ont été abordés le taux d'adaptation des pensions différées au cours de la période comprise entre le départ et le paiement de la pension (décision que le Comité doit prendre chaque année s'agissant des pensions différées payables au titre des anciens Statuts, et qui relève du Conseil pour ce qui est des pensions prévues par les nouveaux Statuts), ainsi que certains détails concernant la gestion des immeubles. Le Comité a également décidé qu'un orphelin maintenu au bénéfice d'une pension, passé l'âge de 20 ans, pour raison d'études et dont le droit à pension s'interrompt temporairement pour une raison quelconque pourra, s'il reprend ultérieurement ses études avant la limite d'âge statutaire de 25 ans, voir prise en considération sa demande de restauration non rétroactive de sa pension.

## SEMINARS SEMINAIRES

MONDAY 3 OCTOBER

### EP SEMINAR

at 11.00 hrs - EF Conference Room  
(Lab.13-2-005)

"Study of the neutrino proton elastic  
scattering in Gargamelle"

by G. Carnesecchi / CERN

Abstract : The ratio of the neutral current process  $\nu p \rightarrow \nu p$  to the quasi-elastic reaction  $\nu n \rightarrow n^- p$  has been measured in the kinematical region  $0.3 \leq q^2 \leq 1.0 \text{ (GeV)}^2$ . The effect due to the contamination from other channels is also estimated.

BULLETIN CERN

### ISR SEMINAR

at 14.30 hrs - ISR Auditorium  
(top floor of Building 30)

" $e^+e^-$  lattice design"

by E. Keil / ISR

Abstract : This is the first in a series of introductory lectures on  $e^+e^-$  storage rings. These lectures will be given fortnightly, alternating with the normal ISR seminars, on Monday afternoons. Subjects to be treated in the near future include Bunch Lengthening and Instabilities, Chromaticity Correction, Collective Instabilities, and Betatron-Synchrotron Coupling Resonances. There will also be talks about existing machines.

## SPECIAL DD SEMINAR

at 16.00 hrs - DD Conference Room  
(Bldg.31 - 3rd floor)

"Stand-alone operation of a Cyber 76  
in conjunction with a large computer  
network"

by E.M. Palandri

*Abstract : The CSIRO Division of Computing Research operates a large computer centre in Canberra, Australia, based on a Cyber 76 operating in a stand-alone mode without a station. Access to the Cyber 76 is via CSIRONET, a network of more than 60 PDP11 computers located throughout Australia. CSIRO developed software in the Cyber 76 provides remote batch and interactive facilities to more than 3000 network users. A sophisticated on-line Computer Output Microfilm system is also supported. This seminar will describe the implementation and use of the software features peculiar to the CSIRO installation.*

## WEDNESDAY 5 OCTOBER

### TECHNICAL PRESENTATION

from 09.00 hrs to 12.00 hrs  
EF Conference Room (Bldg.13-2-005)

Seminar by INFOTEK SYSTEMS (USA), represented by INTERTEST AG (CH), on peripheral equipment for Hewlett Packard 9830 A Computers : fast basic 3 ROM, CP 30 (30 characters/s printer), slave floppy disk system, mass memory 2.

Language : English

Information : M. Diraison / FI / 4585.

### DD SEMINAR

at 16.00 hrs - DD Conference Room  
(Bldg.31 - 3rd floor)

"Real time network for the control of  
the SPS"

by J. Altaber / SPS

*Abstract : The SPS control system is based on some 28 interconnected Nord-10s which are distributed all around the accelerator. The network, which is of a star type, uses asynchronous serial transmission, at a speed which is equivalent to 30  $\mu$ s per 16-bit words. A point to point protocol minimizing the number of messages exchanged has been developed. This protocol, associated with a simple transport station procedure, provides asynchronous access to all the resources in the network, messages being sent from source to destination without any special prior agreement. The talk will cover the present state of the system and future plans.*

## THURSDAY 6 OCTOBER

### SPECIAL THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - Theory Conference Room

"New electromagnetic - hadronic interference  
effects at high energies"

by E. Leader / Westfield College, London

*Abstract : Electromagnetic amplitudes grow with energy. At high energies beautiful spin dependent effects result from interference between hadronic and magnetic forces. These occur not only in collisions between charged particles e.g.,  $pp \rightarrow pp$ , but also in collisions between neutral and charged particles, e.g.,  $np \rightarrow np$  or  $\Lambda p \rightarrow \Lambda p$ .*

*The experiments are a technical challenge but the play-off is great - a detailed knowledge of the magnitudes and phases of essentially all the hadronic amplitudes, both helicity-non-flip and helicity-flip.*

*There is, however, an unpleasant side effect. The interpretation of e.g. polarization measurements at the SPS energies, even outside the interference region, turns out to be complicated by the electromagnetic contamination.*

*The general structure of the results can be understood, at least heuristically, from classical electromagnetic arguments plus elementary quantum mechanics.*

### CERN ENERGY SEMINAR ( General Level)

at 16.30 hrs - Auditorium

"The Philips experimental house project"

by R. Bruno / Philips GmbH. Forschungslaboratorium, Aachen

*Abstract : In 1974, the Philips experimental house was constructed with the aim of analyzing a set of measures for the rational use of energy and the use of solar energy in buildings. Detailed results referring to these measures have been acquired with a P855 mini-computer system from 1975-1977.*

*The goal of the project is to realize optimized integrated energy systems, via computer models. The data from the experiments were used to test the exactness of such models.*

*A simplified method was used to optimize a solar hot water system for our climates. Results show that solar hot water is competitive with electrically produced hot water; this is not so for solar heating.*

## VENDREDIS 7 et 21 OCTOBRE

### LA PHYSIQUE DES HAUTES ENERGIES POUR LES NON-SPECIALISTES

#### Premiers résultats au SPS

- Vendredi 7 octobre 1977  
à 16h30 - Amphithéâtre  
"L'expérience hadronique WA12"  
par le Prof. L. Van Hove
- Vendredi 21 octobre 1977  
à 16h30 - Amphithéâtre  
"L'expérience neutrino WA1"  
par le Prof. L. Van Hove.

## TUESDAY 11 OCTOBER

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

"Single pion production by neutral  
current and  $\nu_e$  interactions in Gargamelle  
at PS"

by C. Matteuzzi / CERN

# TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

---

JEUDI 6 OCTOBRE

## ENSEIGNEMENT GENERAL

de 13h00 à 13h30 - Amphithéâtre

Science pour Tous, par R. Carreras

Thème principal : "Le rayonnement synchrotron".

3, 4, 5 and 6 OCTOBER

## ACADEMIC TRAINING

at 11.00 hrs - Auditorium

"Current ideas in numerical quadrature"

by D.K. Kahaner / Univ. of California,  
Los Alamos

## INFORMATIONS

# **GENERALES**

## **GENERAL INFORMATION**

---

RESTRICTIONS SUR L'ALIMENTATION ELECTRIQUE DU  
SITE DE MEYRIN

DU MERCREDI 5 OCTOBRE à 07h00

AU VENDREDI 7 OCTOBRE à 18h00,

la ligne électrique 130 kV VERBOIS-CERN sera mise hors service par suite de travaux d'entretien effectués par les Services Industriels. Cette période a été choisie en fonction de l'arrêt des accélérateurs.

La puissance disponible au Site de Meyrin sera limitée à 13,4 megawatts, dont 6 proviendront du câble de liaison avec le Site de Préveessin.

- Il est demandé aux utilisateurs :
1. de réduire le plus possible leurs consommations, afin de ne pas provoquer de surcharge, et de mettre hors service les installations non indispensables;
  2. de demander l'accord de la Salle de Contrôle SB (Tél. 2201) avant tout enclenchement de charge importante qui pourrait entraîner une coupure générale du réseau Normal;
  3. de s'attendre à des déclenchements du réseau Normal, au début et à la fin de cette période d'entretien, ainsi qu'en cas de surcharge ou en cas de coupure du réseau EDF alimentant le Site de Préveessin;
  4. de prévoir la possibilité d'une reprise complète de l'alimentation du CERN le jeudi soir, 6 octobre. Dans ce cas, une coupure brève aura lieu vers 18h00. Les intéressés sont priés de se renseigner au No. de Tél.2201 dans la journée du jeudi.

Division SB

## DISTRIBUTEUR DE CARTES POSTALES

Peut-être êtes-vous intéressé par 12 cartes postales différentes sur le CERN que vous pouvez vous procurer au nouveau distributeur automatique installé près de la Réception des visites, au rez-de-chaussée du bâtiment 64. (0,50 Fr la carte.)

## DISPENSER OF PICTURE POSTCARDS

You may be interested to know that a dispenser of picture postcards is now installed near the Reception Desk of the Visits Service (ground floor - bldg.64). Twelve different colour pictures on CERN and its activities are available at the price of SFr 0.50 per card.

## PERDU ...

Etudiante a perdu une montre "Lip - Dauphine" bracelet bleu marine, sur le parcours BEBC/SB, en juillet dernier. (Mlle D. Durand / BEBC R2-004 - Tél. 3394.)

LOOKING FOR ...

The person(s) who has (have) 'borrowed' three round, white coffee tables from the DD Cafeteria, building 31, 1st floor, is (are) kindly requested to return them.

ON RECHERCHE ...

La (les) personne(s) qui aurait(ent) "emprunté" trois tables basses, rondes, blanches, à la cafeteria DD, bât. 31, 1er étage, est (sont) priée(s) de les rendre.

REMERCIEMENTS - THANKS

Un grand merci à tous ceux qui ont bien voulu nous transporter entre St.-Genis et le CERN.

Les Etudiants d'Eté

Thanks to all people who gave us a lift between St.-Genis and CERN.

Summer Students

REINTEGRATION - Sécurité sociale française

La prochaine permanence de la Sécurité sociale française au CERN aura lieu

mardi 4 octobre de 14h00 à 16h00  
salle de conférence No.2, 1er étage, bât.5.

Les personnes intéressées sont priées de s'annoncer au secrétariat du Service des Affaires sociales (int.2486) qui tient également à leur disposition une liste des permanences tenues par la Sécurité sociale française dans les départements de l'Ain, de la Savoie et de la Haute-Savoie.

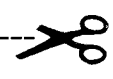
Service des Affaires sociales/  
Division du Personnel

STANDARDISATION -

Elements de construction

La troisième édition des Spécifications techniques en français et en anglais, relative aux aciers inoxydables, est actuellement disponible à la Section technique des Magasins.

The third edition of Technical Specifications concerning stainless steel in both French and English is now available in the Stores Technical Section.



A retourner à Mme L. FLOURET - FI/MAG/T  
Return to Mrs. L. FLOURET - FI/MAG/T

Veillez me faire parvenir :  
Will you please send me :

... copies des Spécifications techniques -  
aciers inoxydables  
... copies of Stainless Steel Specifications.

Nom :  
Name :

Prénom : Div.: Tel.:  
First name:

COURRIER CERN

\*\*\*\*\*

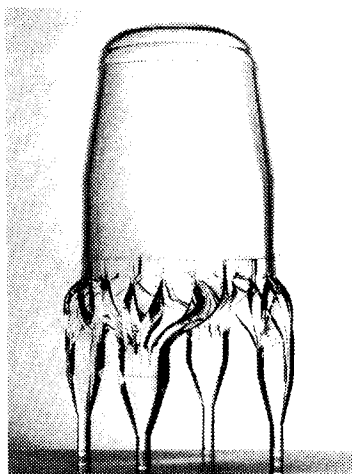
EDITION DE SEPTEMBRE 1977

Les articles principaux de ce mois couvrent les théories de jauge, et la Conférence sur les leptons tenue à Hambourg. Les nouvelles du CERN sont centrées sur les nouveaux développements avec les chambres à fils proportionnelles, le spectromètre Oméga, et les expériences de "channelling".

Exemplaires disponibles aux :  
- Secrétariats de Division,  
- Section Publications,  
- Bibliothèques centrale et du SPS.

à partir du LUNDI 3 OCTOBRE.

=====



LISTE DES POSTES VACANTS AU 26.9.1977

<u>No de Poste</u>	<u>No de Vacance</u>	<u>Titre</u>	<u>Grade</u>
DG-SA-68	77-56	Administrateur	8/9
		-----	
TH-SP-016 *	76-46	Physicien	9/10
		-----	
EP-EL-IN-243 *	77-70	Technicien	6
EP-RE-Réserve *	77-35	Physicien	9
EP-RE-LAB-Réserve	77-8	Examineur (Travail de nuit)	3/4
		-----	
EF-AT-149	77-64	Mécanicien	4/5
EF-DB-188	77-42	Electromécanicien	5/6
		-----	
DD-CO-CO-Réserve *	77-62	Technicien (Pupitre principal)	5/6
DD-MS-OL/SW-OS-175 *	77-5	Programmeur de Systèmes (Physicien) ou (Mathématicien)	8/9/10
DD-ES-NE-287	77-59	Technicien (Electronique)	7
		-----	
PS-ED-270	77-32	Technicien (Electricité) ou (Electronique)	7
PS-SM-MM-357	77-63	Technicien (Electromécanique)	7
PS-COP-508	77-50	Physicien ou Ingénieur (Electronique)	8/9
		-----	
ISR-GE-DO-358	77-61	Projeteur (Mécanique)	6/7
		-----	
SPS-ARF-75	77-65	Ingénieur (Electricité) ou (Electronique)	9
SPS-ARF-158	77-66	Technicien (Electricité) ou (Electronique)	7
SPS-AES-270	77-30	Monteur en Electronique	5/6
SPS-ACC-357	77-46	Technicien de Laboratoire (Electronique)	7
SPS-EBP-443	77-55	Technicien	7/8 B+
SPS-EA-502 *	77-15	Technicien	7 B+
SPS-ARF-504 *	77-57	Technicien (Electricité) ou (Electronique)	6
SPS-SEL-505	77-4	Electricien	6
		-----	
FI-SAS-031	77-48	Secrétaire	6
FI-SAP-AC-165	77-60	Employé(e) administratif(ve)	5
		-----	
PE-SO-SL-50	77-67	Administrateur (Affaires Sociales)	7/8
		-----	
HS-RP-RA-Lab-002	77-69	Technicien	5/6
HS-RP-RS-036/148 *	77-68	Technicien (Contrôle des radiations)	5/6

B+ = Comité de Sélection déjà préparé

NOTA: Ces vacances de poste sont publiées à l'intention des titulaires et surnuméraires seulement, à l'exception de celles suivies d'un astérisque pour lesquelles un recrutement de l'extérieur a été autorisé.

Les emplois vacants des autres Organisations et Instituts peuvent être consultés aux tableaux d'affichage du Bâtiment de l'Administration et du Bureau de Réception de la Division du Personnel.

# Plats du jour des restaurants

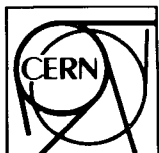
<i>Midi/Lunch Time</i>	<b>No. 1</b> <i>Bâtiment Administratif Administration Building (CH)</i>	<b>No. 2</b> <i>Bâtiment 504 Building 504 (CH)</i>	<b>No.3</b> <i>SPS, Bloc 3 SPS, Block 3 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	I = 4,50 II = 5,10SF	I = 4,50 II 5,10 SF	FF 7,50
<b>LUNDI/ MONDAY</b>	I VOL AU VENT DE CHAMPIGNONS RIZOTTO II SPAGHETTI BOLOGNAISE SALADE VERTE	I SPAGHETTI BOLOG- NAISE II PICCATA DE PORC MILANAISE PATES LEGUME	POULET ROTI COQUILLETES TOMATES A LA PROVENCALE
<b>MARDI/ TUESDAY</b>	I HAMBURGER LETCHUP POMMES FRITES II FISH AND CHIPS TOMATE GRILLEE	I SAUCISSE DE VEAU GRILLEE II STEACK GRILLE FRITES LEGUMES	QUENELLES DE BROCHET RIZ LEGUMES
<b>MERCREDI/ WEDNESDAY</b>	I BOUDIN NOIR AUX POMMES II COTE DE PORC CHOUX DE BRUXELLES POMMES AU FOUR	I EMINCE DE FOIE II GRATIN DE CREVETTES RIZ CREOLE LEGUME	SAUTE D'AGNEAU POMMES DOREES CAROTTES
<b>JEUDI/ THURSDAY</b>	I SAUCISSE DE VEAU GRILLEE POMMES MOUSSELINE II STEACK AU BEURRE D'AIL POMMES FRITES SALADE	I CROQUETTES DE POISSON II LAPIN CHASSEUR POMMES MOUSSELINE LEGUME	ESCALOPE DE PORC PANEE POMMES PUREE PETITS POIS
<b>VENREDI/ FRIDAY</b>	I TETE DE VEAU SAUCE TARTARE POMMES NATURE II LA MAREE DU JOUR GARNIE	I RIZ A LA VALEN- CIENNE II DARNE DE CABILLAUD GRENOBLOISE POMMES PERSILLEES LEGUMES	STEACK POMMES FRITES HARICOTS VERTS

Heures  
d'ouverture

Restaurant No 1  
lundi au vendredi  
06h30 à 02h30

Restaurant No 2  
lundi au vendredi  
06h30 à 20h30  
Samedi 8h à 14h et 15h à 19h30  
Dimanche 9h à 14h30 et 15h30 à 19h30

Restaurant No 3  
lundi au vendredi  
7h30 à 8h30 - 9h30 à 10h30  
11h30 à 14h30 - 15h à 16h  
17h30 à 19h



# ASSOCIATION DU PERSONNEL STAFF ASSOCIATION

## COMITE EXECUTIF

Le Comité a discuté des contacts établis à ce jour avec différents syndicats internationaux, européens et nationaux. Il a décidé d'étudier les modes de liaison qu'il convient d'établir à l'avenir, compte tenu de la spécificité de l'Association du Personnel.

Le Comité a pris connaissance des difficultés que rencontre le personnel d'entreprises travaillant sur le site pour trouver des locaux de réunions syndicales.

Il pourrait se dégager une solution à ce problème qui fasse intervenir la Direction et une Commune sur le territoire de laquelle se trouve le site.

## CLUBS

## YACHTING-CLUB

Notre régate mensuelle aura lieu le samedi 8 octobre à Port-Choiseul. Les membres honoraires (propriétaires) ayant besoin d'équipiers ont priorité pour s'inscrire jusqu'au mardi. Ils seront avertis le jeudi de leur équipage. Pour les propriétaires, non-membres du Club, un droit d'inscription de 10 FS sera demandé sauf si un membre du Club est embarqué à bord. Tous les bateaux du Club seront inscrits. Tout membre du Club peut s'inscrire gratuitement comme barreur ou comme équipier jusqu'au mardi. Les équipages seront composés par tirage au sort et leurs noms affichés sur le tableau de l'Association du Personnel près du tableau de réservation, dès jeudi matin. Dernier délai pour inscription des propriétaires vendredi soir et pour les membres extérieurs samedi 13h30.

A. J.M. LAURENT/ISR - régate toutes catégories - samedi 8 octobre.

NOM \_\_\_\_\_ PRENOM \_\_\_\_\_

Div. \_\_\_\_\_ Tél. \_\_\_\_\_

Veuillez m'inscrire en tant que :

PROPRIETAIRE : Membre du Club/non-membre

a) Type de bateau  
Dériveur/Lesté \_\_\_\_\_ No de voile \_\_\_\_\_

b) \_\_\_\_\_ place(s) d'équipier(s) disponible(s)  
\*\*\*\*\*

NON PROPRIETAIRE : Membre du Club

Barreur/Equipier \_\_\_\_\_ Licence \_\_\_\_\_

Préférence : bateau de propriétaire/bateau du Club.

Type \_\_\_\_\_

## EXECUTIVE COMMITTEE

The Committee discussed the links established with the different international, european and national Trade Unions. Given the specific nature of the Staff Association it was decided to study further these relationships and to decide on further action.

The Committee took note of the difficulties encountered by the Trade Unions of sub-contracting companies to obtain a meeting place. A solution may be possible via the Management and the local authority adjoining the CERN site.

## CERN WOMEN'S CLUB

## WELCOME MEETING FOR WIVES OF NEWCOMERS

Each month, normally the first Tuesday, members of the CERN Women's Club welcome newly arrived wives to help with integration into the local community. The meetings take place in the Coffee Lounge, Restaurant No.2 (Tortella) from 2.15 p.m. to 4 p.m. Babies or young children may come with mothers, if necessary. The next meeting will be on 4th October 1977.

## MODELES REDUITS

Nous rappelons aux membres du Club que notre prochaine réunion mensuelle aura lieu lundi 5 septembre à 17h45 au 2<sup>em</sup> étage (dans le local des Clubs) du restaurant TORTELLA.

Du matériel, des livres et des revues seront mis à la disposition des membres.

## RADIO AMATEURS

La première rencontre informelle du CERN Amateur Radio Club de cette saison aura lieu le Mardi 4 octobre (exceptionnellement) à 17h45 dans la Cafétéria du Bâtiment Principal.

Nous discuterons notre participation au Jamboree-sur-les-Ondes qui se déroulera les 15 et 16 octobre prochains aux Marmousets à Ferney-Voltaire. Renseignements : Jaap den Herder SPS tél: 4729.

## RUGBY

## RESULTATS

- Le dimanche 25 septembre le PICKWICK a battu CERN II par 22 à 13,
- Le même jour à ZURICH le CERN I a battu le RC ZURICH avec un score de 43 à 0.

## Prochains matches

le samedi 1er octobre l'école de Rugby ira au tournoi de GEX jouer dans le challenge BEROT.



## FOOT-BALL

C'est l'équipe SPL qui remporte la COUPE en battant l'équipe TC 2 à 1 après prolongations, à l'issue d'un match équilibré. La saison est donc terminée, nous remercions encore les arbitres bénévoles pour leur dévouement et donnons rendez-vous à tous au printemps prochain.

## FOOTING

Le Footing-Club du CERN organise son cross annuel le samedi 12 novembre 1977 à 9h sur le terrain de Champel au Bout du Monde.

Distance : seniors environ 6kms.  
vétérans (né en 1942 et avant) environ 4kms.

Remise de médaille souvenir à tous les participants terminant l'épreuve.

Prière de renvoyer le bulletin ci-dessous à M. Verny / HS avant le 1er novembre 1977.

NOM.....Prénom.....

Division.....Signature.....

désire participer au cross du 12.11.77

dans la catégorie : Senior

Vétérans

Joindre 5Fr pour frais d'engagement.

## SKI-CLUB

### Randonnées Pédestres

Etant donné les mauvaises conditions météorologiques de dimanche dernier, nous avons dû annuler la sortie. Mais nous la ferons tout de même ce prochain Dimanche 2 octobre, car la randonnée au "Lac Jovet", via les Contamines, notre Dame de la Gorge, est magnifique, et un grand nombre de personnes étaient intéressées.

Donc, rendez-vous à 7h30 précises, parking MIGROS, Cité Satellite-Meyrin.

N'oubliez pas le Dimanche suivant 9 octobre une des plus belles sorties du calendrier avec la célèbre "TOURNETTE" surplombant le lac d'Annecy - attendons de bons marcheurs - détails sur les tableaux d'affichage.

## POUR INFORMATION

CRITERIUM CYCLISTE couru le 23 septembre 1977 par 22 participants.

1ère Série (arrivée des 3 premiers participants)

1. CARLOD Marcel SB/Transports SPS
2. GENOLIN Marcel SB/Transports SPS
3. GENOLIN Daniel SB/Transports SPS

2ème Série (arrivée des 3 premiers participants)

1. GRUET.MASSON ONET/Transports SPS
2. MASSON Albert ONET/Transports SPS
3. CRETIN Jean SPS

OCTOBON No.22 SPS, Malchanceux, sur crevaillon voyait ses efforts compromis.

M. MARRER remercie tous les participants qui ont bien voulu se réunir à cette épreuve sportive, et espère une telle participation à l'occasion d'une prochaine course cycliste.

## ART COURSE

Norman Peryman's ART COURSE is recommencing the 2nd week of October.

Basic training for beginners and advanced students in painting (oil and watercolour), drawing (clothed and nude model), still-life, composition, portrait, perspective, shading etc.

Fee : SF 20.- per lesson (including basic materials, cost of model).

Time : 5.45 - 7.15 p.m. in the Main Building.

If you are interested please phone Marie-France MONTHON, ext. 2052, to say which evening and which language you prefer.

# COOPERATIVES

## INTERFON

NOUVEAU = A partir du 3 octobre le secrétariat sera ouvert tous les jours de 13h à 16h30, excepté le jeudi.

## CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1977

## WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
3.10	4.10	5.10	6.10	7.10
11 00 ▲ EP SEMINAR Study of the neutrino proton elastic scattering in Gargamelle - by G. Carnesecchi / CERN EF Conference Room (Lab.13-2-005)	11 00 ▲ ACADEMIC TRAINING Current ideas in numerical quadrature - by D.K. Kahaner / Univ. of California, Los Alamos	9 00 ▲ TECHNICAL PRESENTATION Seminar by INFOTEX SYSTEMS (USA), represented by INTERTEST AG (CH) EF Conference Room (Lab.13-2-005)	11 00 ▲ ACADEMIC TRAINING Current ideas in numerical quadrature - by D.K. Kahaner / Univ. of California, Los Alamos	
14 30 ① ISR SEMINAR e <sup>+</sup> e <sup>-</sup> lattice design - by E. Keil / ISR	11 00 ▲ ACADEMIC TRAINING Current ideas in numerical quadrature - by D.K. Kahaner / Univ. of California, Los Alamos	11 00 ▲ ACADEMIC TRAINING Current ideas in numerical quadrature - by D.K. Kahaner / Univ. of California, Los Alamos	13 00 ▲ ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous, par R. Carreras Thème principal : "Le rayonnement synchrotron".	16 30 ▲ LA PHYSIQUE DES HAUTES ENERGIES POUR LES NON-SPECIALISTES Premiers résultats au SPS : L'expérience hadronique WA12 - by Prof. L. Van Hove (Lecture 1)
16 00 ▲ SPECIAL DD SEMINAR Stand-alone operation of a Cyber 76 in conjunction with a large computer network - by E.M. Palandri DD Conference Room (Bldg.31-3rd fl.)	16 00 ▲ DD SEMINAR Real time network for the control of the SPS - by J. Altshuler / SPS DD Conference Room (Bldg.31-3rd fl.)	16 00 ▲ CERN ENERGY SEMINAR (General Level) The Philips experimental house project - by R. Bruno / Philips GmbH. Forschungslaboratorium, Aachen	16 30 ▲ CERN ENERGY SEMINAR (General Level) The Philips experimental house project - by R. Bruno / Philips GmbH. Forschungslaboratorium, Aachen	
10.10	11.10	12.10	13.10	14.10
	16 30 ▲ CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Single pion production by neutral current and $\nu_e$ interactions in Gargamelle at PS - by C. Matteuzzi / CERN			

① Amphithéâtre/bât.  
Auditorium/bldg. 500② Salle Théorie/bât.  
Theory lecture room/bldg. 4③ Sixième Floor Conference Room  
Salle de conférence du sixième ét. ADM bldg. (60)▲ lieu selon indication  
place as indicatedDeadline for insertions: Tuesday 12 hrs.  
Staff Association  
SIS-PU (M.-J. Blaziani - Tél. 4106)④ Salle du Conseil/bât.  
Council Chamber/bldg. 503⑤ Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7e ét.  
ISR Auditorium /bldg. 30-7th fl.⑥ SPS Auditorium  
Amphithéâtre SPS - Préessin/Bloc 1- 1st fl.Dernier délai pour insertions: mardi 12h.00  
Association du Personnel (Tél. 2819)  
SIS-PU (M.-J. Blaziani - Tél. 4106)